

moon / måne

Johannes S. H. Bjerg



moon / måne

a haiku sequence written in April 2014  
en haiku serie skrevet i april 2014

© Johannes S. H. Bjerg 2014

other books can be found at:

<http://january-stones.blogspot.dk/p/books.html>



moon

måne

*ku*

you can see it full moon

du kan se den fuldmånen

672 full moons so far this one's in my glass

672 fuldmåner indtil videre denne her er i mit glas

doesn't  
mind

if  
you  
talk  
about it  
or not

full moon

ta'r sig  
ikke af

om  
man  
taler  
om den  
eller ikke

fuldmånen

a barren rock  
in space

disappearing  
with the speed  
of nails' growth

the moon

en gold klippe  
i rummet

der fjerner sig  
med den  
hastighed  
negle gror

månen



nothing special full moon

ikk' noget særligt fuldmånen

I roll a smoke and it's there full moon

jeg ruller en smøg og den er der fuldmånen

closing the window wind doesn't shake the full moon

lukker vinduet vind rykker ikke ved fuldmånen

it's on her back when she sleeps full moon

den er på hendes ryg når hun sover fuldmånen

doesn't sex itself up on videos the full moon

gør sig ikke ekstra lækker på videoer fuldmånen

between two fingers the full moon

mellem to fingre fuld månen

you forgot to buy milk you say looking at the full moon

du glemte at købe mælk siger du og ser på fuldmånen

what if it's the back we see full moon viewing

hvad hvis det er bagsiden vi ser fuldmånetur



not an intrepid machine the full moon

ikke en frygtløs maskine fuldmånen

balance  
it

on your  
finger

but don't  
touch  
it

full moon

den kan  
balancere

på din  
finger

men rør  
den ikke

fuldmånen

spy on it all you want full moon

spionér imod den alt det du vil fuldmånen

ordinary life as we know it under the full moon

almindeligt liv som vi kender det under fuldmånen

listen

it's  
quiet

full  
moon

lyt

den  
er  
stille

fuldmånen

like  
it  
or  
not

it's  
inev  
itable

full  
moon

hold  
af  
den  
eller  
ikke

den  
er  
uund  
gælig

fuld  
månen

smudged  
by dirty  
windows

the moon's  
there

barely  
full

udtværet  
af beskidte  
vinduer

månen  
der

knap  
fuld

no  
pretending

the knee  
that hurts

the moon  
there

ingen  
forstillelse

knæet  
der smerter

månen  
dér



event  
less

blur  
red

moon

begiven  
heds  
løs

utyde  
lig

måne

what  
attitude  
needed?

that  
bare rock

hanging

hvilken  
attitude  
er nødvendig?

den  
nøgne klippe

hænger

a year  
since

I polished  
these  
windows

the moon's  
older

et år  
siden

jeg pudsede  
de her  
vinduer

månen  
er ældre

in  
the  
end

it's  
no  
thing  
too

the  
moon

når  
alt  
kommer  
til  
alt

er  
den  
heller  
ingen  
ting

månen

feel  
your  
tooth  
rock

(yes, another)

and  
look  
at it

the moon

mærk  
din  
tand  
rokke

(ja, endnu én)

og  
se  
på  
den

månen

exactly  
like  
your  
feeling  
of guilt

the moon  
follows

lige  
som  
din  
skyld  
følelse

følger  
månen

dry to the core the sea of tranquility

tør indtil benet stilhedens hav

a heavenly body in freezing cold full moon

et himmelsk legeme i frysende kulde fuldmånen



throw your mind onto it and sigh full moon

kast dit sind imod den og suk fuldmånen

moon / måne

a haiku sequence written in April 2014  
en haiku serie skrevet i april 2014

a barren rock  
in space

disappearing  
with the speed  
of nails' growth

the moon

en gold klippe  
i rummet

der fjerner sig  
med den hastighed  
negle gror

månen